

VALDĪBAS VĒSTNESIS

Maksa par „Valdības Vēstnesi”:
ar piesūtīšanu:
 par Ls
 gadu 22,—
 1/2 gadu 12,—
 3 mēn. 6,—
 1 „ 2,—
Piesūtīt pa pastu
 un pie atkalpārdevējiem 13

Latvijas valdības
 iznāk katru dienu, izņemot

Redakcija:
 Rīgā, pilī № 2. Tālrunis 20032
 Runas stundas no 11—12



oficiāls laikraksts
 svētdienas un svētku dienas

Kantoris un ekspedīcija:
 Rīgā, pilī № 1. Tālrunis 20031
 Atvērts no pulksten 9—3

Sludinājumu maksa:
 a) tiesu sludinājumi līdz 30 vienslejiņām
 rindiņām Ls 4,—
 par katru tālāku rindiņu „—,15
 b) citu iestāžu sludinājumi par katru
 vienslejiņu rindiņu „—,20
 c) no privātiem par katru viensl. rindiņu
 (par obligāt. sludin.) „—,25
 d) par dokumentu pazaudēšanu no
 katras personas „—,80

Rīgas loču komandieris

JĀNIS JIRGENSONS

miris š. g. 25. decembrī savā 84. dzīves gadā

Viņa vairāk kā 61 gada darbību Rīgas loču dienestā ar pateicību piemiņā paturēs

Rīgas ostas valde

Saeima ir pieņēmusi un Valsts Prezidents izsludina šādu likumu:

Valsts papildu budžets 1932./33. saimniecības gadam.

Valsts papildu budžets 1932./33. saimniecības gadam ar kredīta kopsummu **15.061.610 latu**

pieņemts līdz ar pielikumiem un apstiprināts šādā sadalījumā:

A. KĀRTĒJI IEŅĒMUMI.

IX. Finanču ministrija.

Tek. №	Apraksts	Ls
74	a. Valsts saimniecības departaments. § 2. Naudas kapitālu nodokļi.	
5a	Krīzes nodoklis bezdarba apkarošana no vinnestiem	70.000,—
77	§ 33. Cukura monopols (pielikums № 20)	250.000,—
85	§ 90. Dažādi ieņēmumi	5.772.590,—
	Kopā Valsts saimniecības departamentam	6.092.590,—
	c. Nodokļu departaments.	
96	§ 8. Zimognodeva.	
1	Zimēs	30.000,—
97	§ 12. Akcīze.	
9	Smarzvielas, parfimērijas, kosmētikas preparāti, dažādi	125.000,—
	Kopā Nodokļu departamentam	155.000,—
	d. Muitas departaments.	
109	§ 11. Muitas nodokļi.	
1	Ievedmuita	250.000,—
	Kopā IX daļai	6.497.590,—

B. ĀRKĀRTĒJI IEŅĒMUMI.

IX. Finanču ministrija.

Tek. №	Apraksts	Ls
177	a. Valsts saimniecības departaments. § 70. Ricības un pamatkapitālu atmaksas	900.000,—
178	§ 75. Iekšējie aizņēmumi.	
2	1931. g. iekšējais ceļu aizņēmums	1.764.500,—
178a	§ 76. Kreditoperācijas	5.899.520,—
	Kopā IX daļai	8.564.020,—
	Valsts papildu ieņēmumu kopsumma	15.061.610,—

A. KĀRTĒJI IZDEVUMI.

VIII. Izglītības ministrija.

Tek. №	Apraksts	Ls
	d. Ģimnazijas.	
209	§ 21. Pabalsti trūcīgiem audzēkņiem, stipendijas un internāti.	
1	Pabalsti trūcīgiem audzēkņiem	52.560,—
	e. Arodskolas.	
219	§ 21. Pabalsti trūcīgiem audzēkņiem, stipendijas un internāti.	
1	Pabalsti trūcīgiem audzēkņiem	10.100,—
	Kopā VIII daļai	62.660,—

Tek. №	Apraksts	Ls
300	V. 49	
306	V. 85	
8	Piemaksa Valūtas komisijai (pielikums № 21)	28.950,—
	§ 100. Fonds neparedzamām vajadzībām	200.000,—
	Kopā IX daļai	228.950,—

B. ĀRKĀRTĒJI IZDEVUMI.

IX. Finanču ministrija.

Tek. №	Apraksts	Ls
480	V. 32	
484	V. 64	
8	Istermiņa aizdevumu pārvēršana ilgtermiņa aizdevumos (caur Zemes banku)	700.000,—
485	V. 65	
9	Krustpils cukurfabrikai	600.000,—
488	V. 48	
9	Jaunsaimniecībām un viensētām uz nekultivētām zemēm ēku celšanai	200.000,—
10	Inventāra iegādāšanai saimniecībām, kuņģam kritis vienīgais zirgs vai govys	20.000,—
	Kopā Valsts saimniecības departamentam	6.220.000,—
	e. Jūrniecības departaments.	
492	V. 54	
5	Daugavas izbūve spēkstacijai (pētījumi)	160.000,—
493	§ 99. Dažādi izdevumi.	
17	Grīvas aizsargdambja nostiprināšana	40.000,—
	Kopā Jūrniecības departamentam	200.000,—
	Kopā IX daļai	6.420.000,—

X. Zemkopības ministrija.

Tek. №	Apraksts	Ls
496	V. 48	
13	Bekona eksporta veicināšana	600.000,—
14	Sviesta eksporta veicināšana	6.250.000,—
	Kopā	6.850.000,—

XI. Satiksmes ministrija.

Tek. №	Apraksts	Ls
498	V. 53	
19	Šoseju un zemesceļu departamentam no ceļu aizņēmuma (sabiedrisko darbu kārtībā) (pielikums № 34)	1.500.000,—
	Valsts papildu izdevumu kopsumma	15.061.610,—

Valsts papildu budžeta kopsavilkums.

Nosaukums	Ieņēmumi Ls	Izdevumi Ls
VIII. Izglītības ministrija	—	62.660,—
IX. Finanču ministrija	6.497.590,—	228.950,—
Kopā kārtēji	6.497.590,—	291.610,—
B. Ārkārtēji.		
IX. Finanču ministrija	8.564.020,—	6.420.000,—
X. Zemkopības ministrija	—	6.850.000,—
XI. Satiksmes ministrija	—	1.500.000,—
Kopā ārkārtēji	8.564.020,—	14.770.000,—
Pavisam kopā	15.061.610,—	15.061.610,—

II DAĻA.

23. pants.

Darbiem vajadzīgo līdzekļu sagādāšana.

1. Līdzekļi, kas vajadzīgi:

- darbu izdevumu segšanai,
- Kontrahenta atbildības izmaksai,
- muitām, nodokļiem, nodevām u. t. t., kas minēti 18. pantā, un
- papildus vēl pieci (5) miljoni latu, kas vajadzīgi atsavināšanas izdevumiem un tvaika centrāļu, tāl vadu līniju un sadalīšanas tīklu paplašināšanai, —

sagādājami ar ārējo aizņēmumu, kura obligācijas izlaiž Latvijas valdība, bet novietoj Kontrahents, ja Valdība nav lēmusi novietot tās citādā ceļā. Valdībai ir tiesība, aizdevumu realizējot, prasīt, lai aizņēmuma neto summā ietilpinātu, bez augšējiem posteļiem, vēl summas, kas vajadzīgas aizņēmuma procentu nomaksai par laiku, ne ilgāku par trim (3) gadiem.

2. Šā aizņēmuma neto atlikums izlietojams vienīgi līgumā paredzēto darbu un tvaika centrāļu un tīklu paplašināšanas nomaksai un ar to sedzami šā panta 1. punkta a, b, c un d burtā minētie izdevumi.

3. Kontrahents apņemas aizņēmumam izgādāt Latvijas Valdībai vislabākos noteikumus. Šinī nolūkā Kontrahents apņemas pēc iespējas ātrākā laikā noorganizēt sarunas starp bankām un Valdību. Valdība apņemas vest sarunas un noslēgt aizņēmuma līgumu, ja aizņēmuma noteikumi ir labvēlīgi kā attiecībā uz izlaiduma kursu, aizņēmuma procentiem, banku komisijām, tā arī attiecībā uz aizņēmuma termiņu, uz dzēšanas plānu un vispār attiecībā uz visiem aizņēmuma noteikumiem. Aizņēmuma galīgās dzēšanas termiņš pie tam nedrīkst būt īsāks par divdesmit pieciem (25) gadiem un dzēšana iesākama ne agrāk kā pēc pieciem (5) gadiem no aizņēmuma obligāciju izlaiduma. Valdībai ir tiesība atmaksāt visu aizņēmumu vai tā daļu sākot ar piekto (5.) gadu pēc aizņēmuma obligāciju izlaiduma.

Valdībai ir tiesība realizēt aizņēmumu visu uz reizi vai arī pa daļām.

4. Ja naudas tirgus apstākļi apgrūtina šāda aizņēmuma realizēšanu uz Valdībai pieņemamiem noteikumiem, tad Valdība ir ar mieru apspriest ar Kontrahentu citas finansēšanas iespējamības.

5. Ja līdz 1933. g. pirmam (1.) jūlijam nav panākta šā panta 3. punktā minētā vienošanās vai arī vienošanās par citu finansēšanas shēmu, kā tas paredzēts 4. punktā, tad Valdībai ir tiesība vienkopus, bez jebkādiem tālākiem attaisnojumiem un sekām priekš sevis, līgumu anulēt. Ja Valdība tomēr vēlētos atlikt aizņēmuma izlaidumu ar nolūku sagaidīt izdevīgākus naudas tirgus apstākļus, tad uz šādu Valdības lēmumu šis līgums paliek spēkā arī pēc 1933. g. pirmā (1.) jūlija, bet nekādā gadījumā līguma pagarināšana nevar būt ilgāka kā uz sešiem (6) mēnešiem, t. i. līdz 1934. g. pirmam (1.) janvārim.

6. Līdzekļi 3. pantā minētai projekta izstrādāšanai jāapgādā Valdībai.

24. pants.

Aizņēmuma obligācijas.

Aizņēmuma obligācijas var izlaist vienā vai vairākās vērtībās (kupirās). Tās izlaižamas mērcinās sterliņu, Z.-A. S. V. dolaros, zelta frankos, Šveices frankos vai citā valūtā, par ko vienojas aizņēmumu noslēdzot.

Obligācijām pievienojami pusgada kuponi.

Šīs obligācijas ir brīvas no visāda veida Latvijā ņemamām zīmognodevām un citiem nodokļiem, kā pašlaik pastāvošiem, tā arī nākotnē uzliedzamiem, to starpā arī no ienākuma nodokļa uz vērtspapīriem.

25. pants.

Aizņēmuma noteikumu pildīšana.

Obligācijas izlaižamas pret vispārīgu Latvijas Republikas atbildību, t. i. neieķīlājot šo maksājumu kārtošanai nekādus īpašus valsts ienākumus.

26. pants.

Tiesību cedēšana.

Valdībai, kā arī Kontrahentam, ir tiesība ar otras puses piekrišanu, cedēt savas šinī līgumā paredzētās tiesības trešām personām.

27. pants.

Līguma spēkā stāšanās.

1. Šis līgums stājas spēkā pēc tam, kad Latvijas Republikas Saeima ir pieņēmusi ar šo līgumu saskaņošanu likumu. Abas puses tomēr vienojušās, ka projekta izstrādāšana iesākama divu nedēļu laikā pēc līguma parakstīšanas un izpildāma saskaņā ar šajā līgumā paredzētiem noteikumiem un termiņiem.

Valdība apņemas spert visus soļus, lai panāktu šajā punktā minētā likuma iespējami drīzāku pieņemšanu Saeimā.

2. Līgums sastādāms latviešu valodā ar tulkojumu angļu valodā.

Līgumu un tulkojumu paraksta abas puses.

3. Līgums un tulkojums izgatavojami katrs divos eksemplāros, pie kam katra no līguma slēdzēju pusēm saņem no tiem pa vienam eksemplāram.

Rīgā, 22. oktobrī 1932. g.

(paraksts) M. Skujenieks
Ministru prezidents un finanšu ministrs.

The Foundation Company
(paraksts) Frank Quilter.

Līguma teksts pieņemts Saeimas 1932. g. 23. decembra plēnārsēdē.

A. Bļodnieks, Saeimas sekretārs.

Translation.**Contract for the Execution of a definite Project of the Hydro-Electric Development Scheme on the Daugava River and the Construction and financing of the first Power Plant.**

1. The Government of the Republic of Latvia, hereinafter called the "Government", represented by the Ministry of Finance in the person of the President of Ministers and Minister of Finance Mr. Margers Skujenieks and

2. The Foundation Company, New York, incorporated under the laws of the State of New York, established at 120 Liberty Street, in the City and State of New York, hereinafter called the "Contractor", represented in the present instance by Mr. Frank Quilter, resident of Paris, and temporarily sojourning in Riga, acting under General Power of Attorney given to him by above mentioned Company, dated June 29, 1932, the said Power of Attorney having been duly attested before Thos. F. Heslin, Notary Public of New York by his

official signature which has been duly certified to by Daniel E. Finn, Clerk of the Supreme Court for the County of New York, whose signature has been further certified to by A. B. Lule, Consul General for the Republic of Latvia in New York, all of which is hereto attached in the English text in which it is drawn up,

have to-day concluded the following Contract:

P A R T I.

Article 1.

Scope of the Contract.

The Government entrusts to the Contractor and the Contractor undertakes the execution of the following works:

1. The execution, according to Article 3, of a definite Project of the Hydro-Electric development on the Daugava and the attendant works, the estimates of cost, and "lay out", and programme of construction, and in the event that funds for the execution of the project are obtained as provided for in Part II. of this Contract:

2. The construction according to the terms of this Contract of:

- The main dam of the Hydro-electric scheme together with the head and tail race and the mechanical equipment of the sluices and gates of the dam for the full development of the power plant up to the maximum capacity provided by the project;
- The rafting canals, fishways and a hauling device for ships at the dam;
- The machine house and the transformer and switch house of the power plant for a capacity as foreseen by the project for the initial development;
- The turbines, generators, transformers and switching devices of the power plant with a capacity up to 30.000 kW as may be provided by the project for the initial development;
- The transmission line from the power plant to Riga together with the transformer station at Riga;
- Incidentals necessary to bring to the operating point the complete power scheme;
- Auxiliary structures and devices, such as a railway siding, roadways, dwelling houses and outbuildings, and other similar construction, necessary to the work.

Article 2.

Obligations of Contract.

1. The works referred to in the previous Article, paragraph 2 sub a) to g) shall be executed by the Contractor for the account and at the expense of the Government which is obliged to pay to the Contractor:

- The "Cost of the Works" according to Article 13,
- The "Fee of the Contractor" according to Article 14.

2. The Contractor undertakes the obligation to make every effort to carry out the works in an economical manner and within the estimated cost.

3. The Contractor undertakes the obligation to execute the works referred to in this Contract by following faithfully the Project, referred to in Article 3 and the more detailed designs and estimates of cost drawn up during the execution of works referred to in Article 9, and approved by the Government.

If the Contractor in some works deviates from the Project and the above mentioned designs and estimates without the approval of the Inspection of Works and such deviation might have a detrimental influence on the strength and serviceableness of the construction then the Contractor is obliged to rectify this at his expense; if on the contrary the deviation has not influenced the strength and serviceableness of the construction but increased the cost of same, then the excess cost as compared with the estimates shall be paid by the Contractor, provided it is not proven by the Contractor that such deviation was necessary.

In such cases both parties have the right to have recourse to Arbitration.

Article 3.

Elaboration of Project.

1. As soon as the present Contract becomes effective the Government shall place at the disposal of the Contractor all the plans, reports and data in his possession relevant to the works referred to in Article 1.

2. Having received the above mentioned data the Contractor undertakes the execution of the following:

- Investigation and examination of all plans, preliminary schemes, reports, geological surveys and other data placed at his disposal, relevant to the Hydro-Electric schemes on the Daugava;
- Close investigation of the characteristic conditions and periods of the River flow as are likely to have an important bearing upon the design of the Scheme, viz.:
 - Minimum discharges;
 - Maximum flood discharge;
 - Ice conditions;
 - Silt bearing conditions.
- Investigation of the best scheme or schemes for the development of the power resources of the Daugava river for a distance of about 150 km above its mouth, special attention also being given to the possibilities of improvement of navigation facilities on the Daugava.
- Decision in collaboration with the Government regarding the most suitable site for the first development of power on the Daugava, due consideration being given to economic conditions in conjunction with present and future developments both of power supply and consumption.
- Execution of the final detailed designs of the main dam, powerhouse, and other construction together with detailed estimates of cost, based upon the above mentioned data, investigations and decisions regarding the construction site, and also upon the results of the borings, which shall be undertaken to prove the suitability of the selected site for the works in view.
- Obtaining of sealed tenders with detailed designs and estimates for the gates and sluices of the dam, turbines, generators, switch plant and other requisite devices from at least three specialist firms.
- Preparation of the designs and estimates of the main transmission line from the power plant to Riga together with the designs and estimates of the transformer station at Riga and obtaining of sealed tenders and estimates for the requisite apparatus and devices from at least three specialist firms.
- Submission of the above mentioned designs both for structures and electro-mechanical equipment to the Government for approval, together with specifications and detailed estimates of cost.
- Preparation of detailed "lay-out" for the construction of the designed structures, including lists of plant required, programme of construction, description of methods to be adopted and a programme of financial requirements throughout the entire period of construction.

3. The Contractor undertakes to complete the studies referred to in this Article paragraph 2 from a) to c) within three months from the date of this Contract becoming effective, and the elaboration of the project as referred to in this Article paragraph 2 within five (5) months from the date of definite location of the dam and power-house. The location shall be agreed to in writing between Government and Contractor.

4. The works referred to in this Article are as far as possible to be executed in accordance with the estimate of cost marked Schedule A attached to this Contract and approved by the Ministry of Finance.

The expenses for the execution of these works shall be for the account of the Government and paid directly by the Ministry of Finance.

In addition to the cost of the works referred to in this article the Contractor shall be paid fifteen per cent (15%) thereon to cover his expenses in the New York and Paris offices in connection with this project, however this payment shall not exceed in total four thousand (4000) U. S. A. dollars.

5. All results of investigations, the elaborated projects, designs and estimates, tenders and other data accumulated according to this article are the property of the Government.

Article 4.

Expropriations.

The Government undertakes to expropriate such land and buildings as may be necessary for the carrying out of the works.

The Contractor shall not be entitled to a fee on the cost of expropriations.

Article 5.

Execution of the works and time limit of the execution.

1. The works in the event that same are carried out by the Contractor shall be constructed in accordance with the plans and estimates of the Contractor, referred to in Article 3, as finally approved or modified by the Government in agreement with the Contractor either at the time of their submission, or during the execution of the works.

2. Before construction work commences the Government and the Contractor shall fix the time limit for the completion of the works according to the „lay-out“ for construction mentioned in Article 3, paragraph 2 sub i. The time limit for the completion of the works will be subject to such extension as may be necessary to cover delays beyond Contractors control.

Article 6.

Purchase of Materials, Machines, and Devices.

1. The purchase and/or hire of materials, plant, equipment, tools, mechanical and electrical machinery, gates, and all devices necessary for the execution of the works both for temporary and permanent use procured either in Latvia or abroad, shall be made with due care and diligence by the Contractor in collaboration with the Inspection of Works. The Contractor shall draw up the Specification for materials, machinery and devices, obtain in the manner provided for in Article 7 paragraph 2 tenders from suppliers, shall negotiate with them, select the contractors for the supply of materials, determine whether the machinery or devices should be purchased or hired and submit his conclusions to the Inspection of Works for approval. The Inspection of Works shall express their views within fifteen (15) days so far as the local purchase of materials, tools, equipment etc. is concerned, and within thirty (30) days so far as any purchases from abroad are concerned. Both of the above dates start from the date of submission to the Inspection of Works of the Contractor's conclusions. If for the purchase of the electrical and mechanical equipment to be installed the Inspection of Works shall not find it possible to approve the proposal of the Contractor then the final decision shall be made by the Minister of Finance; such questions shall not be subject to arbitration. If these periods above referred elapse without action on the part of the Inspection of Works the Contractor shall have the right to act according to his own judgment.

2. In urgent cases the Contractor has the right to conclude the purchases without competition and approval, if the value of the plant and materials to be supplied is less than two thousand (2000) U. S. A. dollars and the prices of same do not exceed the prices of the corresponding estimates; the Inspection of Works shall be immediately advised of these purchases. It is agreed however that these small supplies shall not be purchased as a part of a larger order. If the value of the plant and materials to be purchased should be greater than two thousand (2000) U. S. A. dollars, the Contractor shall only proceed with this purchase in accordance with paragraph 1 of this Article.

3. On request of the Inspection of Works the Contractor shall give preference to Latvian materials, devices etc. when same are suitable for the work.

4. All materials and objects acquired in accordance with this article excepting anything hired are the property of the Government.

Article 7.

Sub-Contracts.

1. It is agreed that a partial execution of the works may be made by Sub-contract. In case the works are executed in this manner, the Contractor shall draw up the specification, shall negotiate with the Sub-contractors, shall obtain tenders as provided for in paragraph 2 of this article and after adjudication shall submit the result to the Inspection of Works for approval, and the latter shall express his views within fifteen (15) days from the time the result is submitted to him. If this period expires without action the Contractor shall have the right to proceed according to his own judgment.

In case of disagreement between the Inspection of Works and the Contractor on execution of works by Sub-contract, the Contractor shall execute the work in question by his own organisation.

2. The competitions referred to in Article 6 and 7 shall be carried out in the following manner:

a. The Contractor invites in writing appropriate suppliers and Sub-contractors selected by himself and by the Inspection of Works to present in writing sealed tenders for the required deliveries and works on the date fixed in the invitation. An adequate advertisement shall be inserted in the Government's official paper „Valdības Vēstnesis“ and other selected local daily papers. The invitations shall be forwarded and the advertisement inserted not later than seven (7) days before the date fixed; in exceptional cases the time limit can be diminished to three days before the date fixed.

b. The invitations for tenders shall contain the following information: 1. complete specifications of the materials or objects to be supplied or works to be executed by Sub-contractors; 2. the quantities of the materials or objects to be supplied; 3. the place of delivery of the materials and objects to be supplied and date or dates of deliveries; 4. a time limit for acceptance of a tender shall be fixed and shall be binding on tenderer; 5. the date and hour for the opening of the tenders. Notice shall be given where additional information may be obtained. All rights shall be reserved for the acceptance or rejection of any tender. The advertisements shall state where tenders can obtain information.

c. Tenders can be presented up to the fixed date and hour, either by post or delivery direct to the Competition Committee mentioned in this paragraph sub k.

d. The tenders sent by post or directly delivered to the Committee shall not be opened until the hour fixed by the invitations and advertisements.

e. Adjudicating the tenders by competition there may be taken into account not only the offered lowest prices, but also the qualification of the Sub-contractor, the quality of his former works or deliveries, the quality of the offered objects, the urgency, the manner and the order of execution of the works to be conferred and the interest of the inland industry. In such cases in the minutes or the decisions shall be stated, the motives for the selection of a Supplier or a Sub-contractor who has not offered the lowest prices. Tenders can also be adjudicated in the case when only one tender is presented if same is advantageous and covers the conditions of the competition.

f. On the day of the competition the Committee shall sign the unsealed communications of prices, shall draw up a list of the tenders and shall reject the improper tenders.

g. After the date and hour fixed by the invitations the Committee has not the right to accept additional communications from the competitors nor tenders from new competitors. The Committee has the right to demand verbal or written explanations from the competitors in connection with their tenders.

h. If the Competition Committee consider the tenders unacceptable and wish to obtain a lowering of prices then the competition may be declared void wholly or partially, such decision to be noted in the minutes of the Competition Committee.

i. After the adjudication the Contractor shall issue a purchase order or enter into a contract with the successful tenderer copy of which shall be given to the Inspection of Works. Before the payment of accounts for works or deliveries the Contractor shall convince himself that the executed works or supplied objects correspond to the conditions.

j. Final accounts can not be settled between Government and Contractor until releases for all claims are obtained from the Sub-contractors and delivered to the Government and all accounts with Suppliers are finally adjusted. The Government is not responsible for claims from Sub-contractors or Suppliers, filed after the final accounts have been settled between Government and Contractor. Sub-contractors or Suppliers shall have no claims against Government unless filed within one month after signing release to Contractor.

k. The Competition Committee referred to in this paragraph shall be appointed by the Contractor from its own staff. The Inspection of Works shall have the right to send his representative to all meetings of the Committee who shall observe the fulfilment of the conditions of the competition referred to in this paragraph; however he shall have no right of vote.

Article 8.

Selection of Staff.

1. With the exception of foreign principal engineers and experts whom the Contractor shall employ for the proper execution of the works, the Contractor shall recruit all the remaining administrative, technical, assistant and labour personnel among Latvian subjects; foreigners shall be admitted only with the approval of the Inspection of Works.

2. A list of the above mentioned foreign principal engineers and experts shall be submitted by the Contractor for the approval of the Government after the execution of the project referred to in Article 3.

Article 9.

Inspection of Works and Accounts.

1. The execution of the works will be made under the inspection of the Ministry of Finance. To this end the Ministry of Finance will appoint a special Inspection of Works consisting of a Chief Engineer and a competent staff, the Chief Engineer being approved by the Cabinet of Ministers.

2. The auditing of accounts shall be made by a Committee which will consist of either the Chief Engineer or his legal substitute, one high official appointed by the Government, as chairman of the Committee and a representative appointed by the Contractor. This Committee, hereinafter called the „Audit Committee“, shall make its decisions relative to the audit of accounts of the Contractor, and shall make to the Contractor such representations and observations as a majority of the votes of its members may determine.

3. The Inspection of Works and accounts referred to in this Article does not relate to the execution of the Project mentioned in Article 3, the inspection of same shall be executed by the Marine Department of the Ministry of Finance.

4. The salaries of the Inspection of Works, as well as those of the representatives of the Government on the Audit Committee shall be paid exclusively by the Government.

Article 10.

Duties of the Inspection of Works and the Audit Committee.

1. The Inspection of Works shall have at any time the right to inspect the construction of the works which is to be in accordance with plans, specifications and estimates finally approved by the Government. The Inspection of Works has accordingly the right to demand at any time, and in writing, the workmanlike and economical execution of the works as well as the immediate rectification at the expense of the Contractor of all unsound work or work not complying with the approved designs and specifications.

2. The Inspection of Works shall pass his judgment upon purchase according to Article 6 and shall verify the Contracts made between the Contractor and third parties, also the pay rolls and vouchers comparing same in parallel with the Contractor's account books, which the latter is bound to put at any time unreservedly at his disposal in the offices of the Contractor in Latvia.

The Contractor shall maintain material books, pay rolls, cash books and other books in accordance with standard practice and generally accepted by certified Public Accountants.

3. The Contractor is bound to submit his accounts to the Inspection of Works for approval, who shall verify same and together with his observations, submit to the Audit Committee. The duties of this Committee are the final verification and confirmation of the expenses within ninety (90) days from the submission of the accounts to the Inspection of Works. Accounts not confirmed within this period unless a delay is reasonably justified, are considered as finally approved.

Article 11.

Monthly Estimate of Funds required. Manner of Payment and Disbursement.

1. The Contractor shall hand to the Government, not later than the fifth (5th) day of each month, an estimate showing the sum to be expended according to his judgment during the following month. Not later than the first (1st) of the month to which the above estimate of expenditure refers, the Government shall deposit with the Bank of Latvia the sum referred in this estimate, to the credit of a special account to be at the joint disposal of the Contractor and the Inspection of Works.

All cheques drawn on said special account shall be signed by an authorized representative of the Contractor and countersigned by an authorized member of the Inspection of Works.

2. All obligations under this contract shall be paid from this special account as and when they become due.

The authorized member of the Inspection of Works shall have the right when countersigning a cheque drawn on said special account to reserve his decision as to whether or not such payment is a proper charge against the Government, but such reservation must be made in writing at time of countersigning the cheque. It is understood however that all cheques countersigned are subject to the final audit by the Audit Committee.

All amounts deposited by Government in said special account shall be entered by the Contractor in his books to the credit of the Government.

The Government shall be credited with whatever interest may be allowed by the Bank of Latvia on said Special Account.

Article 12.

Monthly Certificates.

1. On or before the twenty fifth (25th) day of each month the Contractor shall hand through the Inspection of Works to the Audit Committee a detailed Certificate, drawn up in duplicate, showing the amounts which have been expended by him during the month immediately preceding for the cost of the works and the fee of the Contractor; this Certificate must be accompanied by the necessary vouchers.

If, for any reasons whatsoever, it should be impossible to attach to this Certificate the necessary vouchers, the Contractor has the right and the obligation to present these within the following month, and the Audit Committee has the right to make objections to any item for which a proper voucher is not produced. These objections, however, the Audit Committee can only make within ninety (90) days from the day of the submission to the Inspection of Works of the Monthly Certificates above referred to.

2. If the Audit Committee should exercise the right of objection against any of the items of the Monthly Certificates within this limit, the Contractor shall enter such items in his books to the debit of a special account designated "Government Account Suspense", the balance to be entered to the definite debit of the Government. The Contractor reserves the right to enter to the definite debit of the Government such debits to "Government Account Suspense", which, after the production of the vouchers are confirmed by the Audit Committee. If the Audit Committee does not make any objection within the above time limit, the Contractor has the right immediately on the expiration of the time limit to enter in his books to the definite debit of the Government the full amount of the relative Monthly Certificate.

3. The total amount of expenditure incurred each month by the Contractor in any currency other than U. S. A. dollars and entered by him on each Monthly Certificate shall be converted by him into U. S. A. dollars at the average rate of exchange at which the dollars or other currencies used for this expenditure during the month have been converted into other currency than U. S. A. dollars. The sums converted into dollars shall be noted in the Monthly Certificates. This average rate of exchange shall be taken from the statements (bordereaux) of the Bank of Latvia which Bank shall make all conversions. The total addition of the Monthly Certificates computed in dollars as above shall be classified either under the "Cost of the Works" or the "Fee of the Contractor".

Article 13.

Cost of the Works and Method of Payment.

The Government shall pay to the Contractor, according to conditions more fully specified in Article 11 and 12, the sums which he shall have expended or become liable for in carrying out this contract, such as the cost of the elaboration of the project as provided for herein, cost of materials, daily wages and salaries of the workmen, transport of same, the cost of purchase or hire as well as insurance of plant, equipment, tools and machinery both for temporary and permanent use, as well as the transport, test, installation, working and repairing of same, the cost of insurance of workmen against accidents, health insurance, marine and fire insurance, the sums paid to Sub-contractors, costs of the Contractor for the direction and administration of the works under this Contract, salaries of the technical and clerical staff, store-keepers, subordinate personnel, travelling expenses of all administrative and technical personnel, cost of rent, lighting and heating of the offices of the Contractor in Latvia, cost of furnishing and fitting such offices, cost of construction, maintenance and rent of temporary buildings such as stores and buildings of the Contractor on or off the site of the works necessary for the direction of the works, dwellings for workmen, first aid station, etc., together with all expenses connected therewith, cost of instruments, required for technical investigation and topographic work and drawings, all drawing office materials, stationery, postal, telegraphic, banking, and other expenses indispensable for the execution of the works.

Article 14.

Fee of the Contractor.

1. The Government shall pay to the Contractor for the execution of the works in accordance with this Contract a fee consisting of:

a. a sum equal to fourteen per cent (14%) of the actual cost of all construction works mentioned in Article 1 paragraph 2 from a. to g., including devices belonging to these constructions and all installation work, as defined in Article 13, but excluding cost of electro-mechanical plant.

b. a sum equal to seven and a half per cent (7,5%) of the actual cost of electro-mechanical plant referred to in Article 1 paragraph 2 sub d, e, and f, namely turbines with their regulating devices, generators, transformers, apparatus of the switch plant, measuring devices, cables, copper wires, insulators and all other devices and accessories for the generating, transforming and transmission plants.

The fee shall be included in the Monthly Certificates and paid on the basis of these Certificates, but shall not be added to the monthly expenses for the calculation of the fee itself. The fee shall be paid to the Contractor in U. S. A. dollars, into which currency shall be converted all the expenditures made in different currencies for the execution of the works, as provided for in Article 12, paragraph 3.

2. Cost of health and accidents insurance referred to in Article 13 and all taxes and taxation expenses referred to in Article 18 shall not be taken into account for the calculation of the fee.

3. The fee of the Contractor calculated in accordance with paragraph 1 of this Article shall on no account exceed in total a maximum sum previously fixed. The latter shall be fixed by taking the percentage as provided for in paragraph 1 sub a. and b. of this Article on the estimated cost of the works actually carried out, according to Article 3 paragraph 2 sub h. The works which are mentioned in paragraph 4 of this Article are not to be added hereto.

4. All works subsequently approved by the Government and not foreseen in the estimates of cost approved by the Government in accordance with Article 3, paragraph 2 sub h., shall be considered as "extra work" and the Government shall pay to the Contractor monthly his fee thereon as provided for in paragraph 1 sub a. and b. of this Article.

Article 15.

Acceptance of the Works.

Within one month from the announcement to the Government by the Inspection of Works in mutual agreement with the Contractor of the completion of the works of this Contract, a provisional acceptance of the same shall be made by a special Commission appointed by the Ministry of Finance.

The final acceptance of the works shall be made by a special Commission appointed by the Ministry of Finance and within a period not exceeding two years from date of provisional acceptance.

Article 16.

Arbitration.

1. All disagreements or differences between the Government and the Contractor as to the application, execution, and interpretation of this Contract, even though the subject at issue cannot be considered a pecuniary one, or whether it refers to an Article in which the recourse to arbitration is specifically mentioned or not, shall be settled by two (2) Arbitrators, one of whom shall be appointed by the Government, the other

by the Contractor. These Arbitrators shall be appointed within fifteen (15) days from the date either of the parties shall have received notice in writing from the other of his desire of a settlement by arbitration of the subject in dispute. These Arbitrators, who may be of foreign nationality, shall give their decision finally and irrevocably, all recourse to other authority being excluded.

2. The two (2) Arbitrators, as above appointed, if they anticipate or are unable to agree as to the settlement of the matter which is before them shall name within ten (10) days from their appointment a Referee. In case of disagreement as to the nomination of the Referee, the latter shall be appointed by the Minister of Public Works of the Swiss Confederation, duly invited for this purpose by each of the interested parties. The decision of this Referee, who may be of foreign nationality, shall be final and irrevocable, and without further recourse to any other jurisdiction.

3. The decision of the Arbitrators, as well as that of the Referee must be made within two (2) months at the latest from the date on which they take the matter in hand.

4. The travelling and living expenses, as well as the fees of both the Arbitrators and the Referee, shall be paid by the party against whom the decision of the Arbitrators or Referee is given.

5. The decisions of the Arbitrators and the Referee shall be carried out in accordance with the paragraph 1517 of the Civ. proc. law, 1932. edition. Para. 1489 of this law is not to be applied to this Contract.

Article 17.

Law Suits against the Contractor.

1. In all cases where Third Parties may be injured or claim to have been injured in connection with the execution of the works by the Contractor, should such Parties bring an action against him or use any judicial measures or have recourse to any measures whatsoever, the Contractor shall advise the Government of such suit. The Government shall be obliged to intervene and relieve the Contractor of all further judicial participation and responsibility, taking upon himself the law-suit in his own name and responsibility, but only in the case when the Contractor has been acting in accordance with the obligations of the Contract or the instructions of the Inspection of Works; in the contrary case the Contractor shall bear the responsibility himself.

2. In such cases the Government shall do everything possible to prevent the suspension of the works during the law-suit, failing which he shall be held responsible for the delay and the Contractor bears no responsibility for same.

Article 18.

Duties and Taxes. Rights of Retention.

1. The Contractor is exempted during the whole period of the Contract from the following duties and taxes:

a) Taxes in connection with the conclusion of this Contract.

b) All customs, port, municipal or other taxes on all foreign machinery, tools, equipment, and means of transport necessary for the execution of the works of this Contract and which do not form part of the permanent installation, provided that these objects after the execution of the works are completely worn out, which facts shall be ascertained by the Inspection of Works. The exemption shall be given on the statement of the Inspection of Works that the objects required by the Contractor are necessary for the execution of the works and are to be imported from abroad.

If the Contractor anticipates any delay in the issue of any order for the free delivery of the required article which may cause a delay in the execution of the works, he may pay from the money advanced to him by the Government the amount corresponding to the taxes demanded.

c) All direct taxation either now existing or which may be imposed in future affecting the Fee of the Contractor.

d) All stamp dues in communications to the Government.

2. Customs taxes and expenses in connection with same, port, municipal and all other taxes on imported materials, machinery, plant and other articles whatsoever required for the works or their execution shall be entered in the Monthly Certificates but they shall be taken on special account and shall not be added to the sums on which the fee of the Contractor shall be calculated according to Article 14.

3. All the moneys collected by the Contractor shall be exempt from any right of deduction or retention, whether now existing or in the future created for the benefit of the State or for the benefit of any special fund or for any organisation of Public Right, excepting the retention for guarantees in accordance with Article 21.

Article 19.

Appointment of Attorney. Instructions and Communications.

1. The Contractor shall appoint in Riga a special Attorney and Representative to whom he shall grant the necessary powers to represent him in all his relations with the Government, to settle or accept, in accordance with Article 16 of the Contract, the settlement of every difference that may arise out of this Contract as also to accept the service of any documents or instructions of the Government.

2. The appointment of the above special Attorney and Representative by the Contractor must be communicated to the Government within the first month from the day that this Contract comes into force, and his address in Latvia also communicated. All correspondence sent to this address shall be considered as communicated to the Contractor.

This Representative shall be either the Director in charge of the Elaboration of the Project or the subsequent Construction Work.

3. The instructions, orders, and communications of the Government to the Contractor, as well as the communications of notices and demands of the Contractor to the Government in order to have validity and legal consequence must be drawn up in writing and be communicated by either party to the other party in a safe manner and leaving no doubt as to these having come to the knowledge of the one to whom they are addressed.

4. All correspondence relative to the execution of this Contract shall be carried on in Latvian.

Article 20.

Forfeiture of the Contract.

1. The Contractor may be declared in default and to have forfeited his rights under this Contract by decision of the Minister of Finance and approval of the Council of Ministers for any of the following reasons:

a) If the Contractor should not complete the works at the latest within one year following the time of completion to be agreed upon as provided for in Article 5.

b) In case of bad faith, irregularities either of a technical or accounting nature, unjustified delay in the execution of the works or of his obligations under this Contract, negligence, lack of diligence in protecting the interests of the Government, and failure to apply remedial measures for the correction of such faults, after receipt of written notice from the Inspection of Works to do so.

2. The Contractor has the right within thirty (30) days from the date of the communication of the forfeiture decision to demand the recourse of the subject to arbitration.

3. In the case of forfeiture of the Contract the Government shall have the right to keep at his disposal up to the completion of the works all machines, plant, tools and means of transport, required for the execution of the works, which the Contractor has hired for the execution of the works in accordance with Article 6, on the same conditions as they have been hired by the Contractor, which shall be mentioned in the respective agreements of the Contractor. Likewise the Sub-contracts of the Contractor shall foresee the transfer from the Contractor to the Government in case of forfeiture of the Contract between the Contractor and the Government.

4. In the case of forfeiture of the Contract the Government shall have the right to retain for his benefit the sums of guarantees accumulated to the time of forfeiture of the Contract and to reclaim from the Contractor all advanced sums as far as the accounts are not settled, but the Government must assume the payment for his own account of all unpaid commitments of the Contractor on account of the Cost of the Works as defined in Article 13.

In the case of forfeiture of the contract all purchased materials, purchased and manufactured objects and executed constructions and devices remain the property of the Government.

Article 21.

Guarantees and Retention for Guarantees.

1. Within one month from the day upon which the financing of the works has been accepted by the Government, as provided for in Part II of this Contract, the Contractor undertakes to hand to the Government as a guarantee for the faithful execution of the works foreseen in this Contract a guarantee of one hundred and fifty thousand (150,000) U. S. A. dollars consisting of a Banker's Letter of Guarantee or reliable securities satisfactory to the Government.

2. If the Contractor shall not hand to the Government the guarantee referred to in paragraph 1 at the fixed date, the Government may forfeit the Contract.

3. In addition to the guarantee mentioned in paragraph 1 the Government shall retain monthly one third ($\frac{1}{3}$) of the fee of the Contractor paid in accordance with the Article 14, which shall be paid monthly into a special account designated „Latvian Government Hydro-Electric Retention Guarantee Account“.

Upon the provisional acceptance of the work as provided for in Article 15, the Contractor has the right at any time thereafter to replace this part of the guarantee with a Banker's Letter of Guarantee or Bonds satisfactory to the Government.

4. It is agreed, that the Contractor will obtain from the manufacturers of the electro-mechanical equipment installed in the work such guarantees as are approved by the Inspection of Works. Said guarantees are to be made directly to the Government, but they shall not be released before the Contractor is released by the Government from the guarantee for the electrical and mechanical equipment provided in paragraph 5 of this Article.

5. The Contractor guarantees the strength and the stability of the structures and installed electrical and mechanical equipment for a period of two years from the date of the provisional acceptance as provided for in Article 15.

He shall not have the right to withdraw from the responsibility for the good quality and serviceableness of the designs, and the correctness of the estimates at the time same are submitted and approved, if the data on which the aforesaid designs and estimates were based are within the control of the Contractor.

During this period the Contractor undertakes to rectify at his expense and for his account all defects in the work carried out under this contract caused by faulty projects, materials, or construction, excepting such works which have been executed on the demand of the Inspection of Works contrary to the projects of and not in agreement with the Contractor.

The Contractor shall have no liability in the event of damage through faulty operation of the completed project after the provisional acceptance, failure on part of management to take proper precautions, force majeure, war, civil strife, or anything beyond control of the Contractor.

The Contractor will have the right under the said guarantee to have a representative at the power plant during the entire guarantee period to protect the interests of the Contractor and to give appropriate instructions as to the maintenance of the construction in good order, the salary of said representative to be borne by the Contractor.

6. With the guarantee handed in by the Contractor according to p. 1 and 3 of this Article the Government covers the expenses caused to the Government a. either in agreement with the Contractor or b. awarded to the Government by adjudication under the provisions in Article 2. para. 3, Article 10. para. 1, and Article 21. para. 5.

In cases of emergency when the Government should find any rectifications of the works to be carried out by the Contractor cannot be delayed until the decision of the Arbitrators, the Government and the Contractor shall each appoint one representative to draw up a memorandum, by which shall be covered all data on such questions which are to be submitted to arbitration.

If the Government shall have to cover with the guarantee expenses mentioned in this paragraph, the Government shall have the right to retain at the monthly accounts the whole fee due to the Contractor to complete the guarantee up to the amount provided for the guarantee in paragraph 1 and 3 of this Article.

7. In the event of forfeiture of the Contract the Government shall dispose of the guarantee in accordance with the Article 20. paragraph 4.

8. The guarantee shall be released without interest within sixty (60) days from the date of the final acceptance of the works, but should there be any items under this contract not settled new guarantees shall be furnished by the Contractor to cover same before the guarantees provided for in para. 1 and 3 of this article are released.

Article 22.

Special Conditions.

In the transactions connected with the accomplishing of this Contract and in the settling and final liquidation of the mutual relations the norms of the special laws for works and deliveries for Governments wants are not to be applied.

PART II.

Article 23.

Provision of Funds for the Works.

1. The funds required:
 - a) For the cost of the works,
 - b) For the fee of the Contractor,
 - c) For customs, duties, taxes etc. referred to in Article 18, and

d) in addition five (5) million lats, required for the expropriation expenses, the enlargement of steam power plants and of transmission and distribution lines

shall be provided from a foreign loan which shall be issued by the Government of Latvia in Bearer Bonds and placed through the Contractor, if the Government does not decide to place it otherwise.

2. The net proceeds of this loan shall be employed exclusively for the expenses of the works of this Contract and the enlargement of steam power plants and networks and shall cover the paragraph 1 of this Article sub a, b, c, and d.

The Government shall have the right to require at the time that the loan is made; that the net proceeds shall include besides the above items the amount required for the yearly service of the loan for a period not to exceeding three years.

3. The Contractor undertakes to cause the underwriting of the loan to be made under the most favourable terms to the Government of Latvia.

To this end the Contractor shall bring the Bankers and the Government into negotiation at the earliest possible time. The Government undertakes to negotiate and conclude a loan contract if the terms are favourable as to the price of issue of the bonds, the rate of interest, the commission of the bankers, the maturities, the programme of redemption and in general all other conditions of the loan. The final amortization of the loan shall not be less than twenty five (25) years and the redemption of the loan shall begin not sooner than five (5) years from the date of the issue of the bonds.

The Government has the right to repay the loan fully or in part beginning from the fifth year after the issuance of the loan.

The Government shall have the right to realise the loan as a whole or in parts.

4. If the market conditions should render the realisation of the loan too difficult under terms acceptable to the Government, then the Government shall be disposed to negotiate with the Contractor other schemes of financing.

5. If by the first (1) of July 1933 no agreement shall have been entered into in accordance with p. 3 of this Article or another scheme of financing has not been agreed to as foreseen in p. 4, the Government shall have the right, without any further justification and consequences, to terminate this Contract. In the event however of the Government deciding to postpone the issuance of a loan in order to await more favourable market conditions, then upon such decision by the Government this Contract shall remain in force beyond the first (1-st) of July 1933, but on no account shall the Contract be extended for a longer period than six months, i. e. until the first (1-st) of January 1934.

6. Funds for the elaboration of the project, mentioned in Article 3, shall be provided by the Government.

Article 24.

Bonds for the Issue of the Loan.

The bonds of the loan may be issued in one or more denominations. They shall be issued in Pounds Sterling, U. S. A. dollars, Gold Francs, Swiss Francs or other currency, as may be determined at the time of agreement.

Interest Coupons payable semi-annually for each year shall be attached to the bonds.

These bonds shall be exempt in Latvia from any form of stamp or other taxes whether existing now or imposed in the future, as well as from the net income tax on securities.

Article 25.

Service of the Loan.

The Bonds shall be issued on the general credit of the Republic of Latvia namely no specific revenues of the State are to be pledged for the services of the Loan.

Article 26.

Transfer of Rights.

The Government and the Contractor shall have the right with the consent of the other party to transfer their rights provided for in this Contract to third parties.

Article 27.

Validity of Contract.

1. This contract comes into force when the Saeima of the Republic of Latvia has accepted a law corresponding to this Contract. It is agreed however that the elaboration of the project shall commence within two weeks after the signing of this contract, and shall be carried out in accordance with the terms and conditions as provided for herein.

The Government undertakes to take all steps for the acceptance by the Saeima of the law referred to in this paragraph.

2. The Contract would be in Latvian with an English translation both to be signed by both parties.

3. Both the Contract and the translation of it are to be made each in two copies and each of the parties of the Contract receives one of same.

Riga, October 22nd, 1932.

(Signature) M. Skujenieks
President of Ministers and Minister of Finance.

The Foundation Company
(Signature) Frank Quilter.

Valdības rīkojumi un pavēles.

Galvenā intendanta paziņojums.

Ministru kabinets apstiprinājis zemāk minētiem ražojumiem sekošas kara ministra noteiktās cenas:

Iepērkot šos ražojumus armijas vajadzībām no lauksaimniekiem, viņu saimniecībās ražotos, saskaņā ar „Likuma par darbiem un piegādēm valsts vajadzībām“ 65. panta 2-g pkt.

	Rīgas un Daugavgrīvas garnizonos Ls tonnā	Pārējos garnizonos Ls tonnā
No 1933 g. 1. janvāra līdz 1933. g. 31. martam:		
Sienam	55—60	50—55
Salmiem	45—50	40—45

Sienam noteikta cena I šķirai, bet par virsšķiras sienu maksājami 1200/0 un pat II šķiras sienu 800/0 no I šķiras sienu cenas.

Pārliksme. Valsts kancelejas š. g. 23. decembra raksts № 4243.

Rīgā, 1932. g. 28. decembrī. № 6970/2275.

Galvenais intendants ģenerālis Skrapce.
Pārtikas daļas priekšnieka v. p. i. pulkvedis-leitnants Neilands.

Valdības iestāžu paziņojumi.

Paziņojums visām likuma par pensijām III daļai (Lik. kr. 1931. g. 171. num.) padotām darba vietām.

Sociālās apgādības departaments paziņo, ka visām pensiju likuma III daļai padotām darba vietām, saskaņā ar instrukcijas pie likuma par pensijām III daļas 1. pantu (izslud. „V. V.” 1931. g. 197. num.), dienesta gaitas apraksta rakstīšana pēc klātpieliktā parauga ir obligātoriska.

Dienesta gaitas apraksts izdodams no darba atlaistiem darbiniekiem vai, darbinieku miršanas gadījumā, viņu ģimenes locekļiem pievienošanai Tautas labklājības ministrijai iesniedzama pensijas vai pabalsta pieprasījumam.

Pielikums: dienesta gaitas apraksta paraugs. Rīgā, 1932. g. 19. decembrī.

Departamenta direktors O. Silis. Pensiju nodaļas vadītājs Jansons.

Paraugš. (Uz kartona.)

Pensiju fonda dalībn. № _____

Pensiju likuma III d. padotā darbinieka dienesta gaitas apraksts.

Darba vietas nosaukums:

Table with columns for (Uzvārds), (Vārds), Dzimis (D. M. Gads), and Adrese.

Table for service record with columns: Iestāties darbā (D. M. Gads), Arods (Amats), Izpalicis no darba (no līdz, Iemesli), Atlaists no darba (D. M. G.), Ziņas par dienestu pārējās darba vietās (Iestāžu nosaukumi, Nostrād. laiks: Gadi, Mēn., Dien., Dokumentu: №, Datums).

Ģimenes locekļi:

Table for family members with columns: №, Uzvārds, Vārds, Radniecība, Adrese, Dzimis (D. M. Gads), Miris (D. M. Gads), Dokumentu (Saturs, №, Dat.).

Vai saņem brīvu dzīvokli _____

Table for interest rates from 1931 to 1938 with columns: Periods, Alga, Novil-kumi (Ls, S.).

Table for interest rates from 1939 to 1946 with columns: Periods, Alga, Novil-kumi (Ls, S.).

Saskaņā ar likuma 30. pantu no pensiju fonda izmaksāts:

Piezīmes:

Valdības rīkojumi un pavēles.

Rīkojums.

Pamatojoties uz Ministru kabineta š. g. 15. decembra sēdes lēmumu, atļauju pagarināt uz 1 gadu maksājumus par instrukcijas mežu un meža materiālu izsniegšanai valsts mežos 88., 89., 102., 103. un 121. p. paredzētā kārtībā uz nomaksu līdz 1932. g. 15. septembrim pirktiem meža materiāliem ar 1/200 mēn. pret min. instrukcijas 121. pantā paredzētiem nodrošinājumiem un ar noteikumu, ka katru mēnesi jānomaksā 1/12 parāda.

Pagarinājumi ar minētiem noteikumiem dodami arī gadījumos, kad vekseļu termiņi reiz jau pagarināti.

Rīgā, 1932. g. 24. decembrī.

Zemkopības ministrs V. Gulbis. Mežu departamenta direktora vietā A. Ansons.

RĪGA.

Nedēļas ziņojums

par saslimšanas gadījumiem ar lipīgām slimībām Rīgā,

ko reģistrējis no 1932. gada 16. līdz 23. decembrim Rīgas pilsētas statistiskais birojs pēc ārstu paziņojumiem:

Table for weekly disease reports with columns: Slimības nosaukums, Saslimšanas gadījumi. Lists diseases like Typhus abdom., Paratyphus, Mening. cerebrospin. epidemica, etc.

KURSI.

Rīgas biržā 1932. gada 29. decembrī.

Devīzes:

Table for exchange rates of various currencies including American dollar, British pound, French franc, etc.

Dārgmetalli:

Table for precious metals: Zelts 1 kg, Sudrabs 1 kg.

Vērtspapīri:

Table for paper values: 50% neatkarības aizņēmums, 40% Valsts prēm. aizņēmums, etc.

Rīgas biržas kotācijas komisijas priekšsēdētājs J. Skujevics. Zvērināts biržas māklers P. Rupners.

Redaktors M. Arons.

